



高校英语专业教材配套系列辅导

上海外教社新世纪高等院校 **英语专业** 本科生教材

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

课文辅导

上海外国语大学 蔡君梅 主审

茅风华 主编



第一册

国防科技大学出版社



高校英语专业教材配套系列辅导

上海外教社新世纪高等院校 英语专业 本科生教材

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

课文辅导

上海外国语大学 蔡君梅 主审

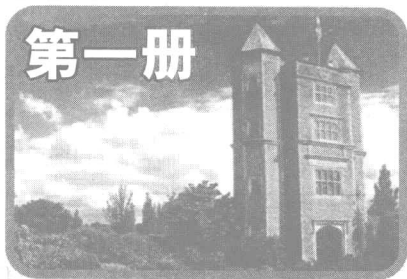
主 编 茅风华

副主编 丛丽君 穆 毅

编 委 吕 艳 朱姝婷

李征华 林汉文

第一册



国防科技大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语专业《综合教程》课文辅导 / 茅风华主编. —长沙: 国防科技大学出版社, 2006. 8

ISBN 7-81099-364-X

I. 英... II. 茅... III. 英语—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 087847 号

英语专业《综合教程》课文辅导

(第一册)

茅风华 主编

国防科技大学出版社出版发行

电话: (0731) 4572640 邮政编码: 410073

<http://www.gfkdcbs.com>

责任编辑: 唐卫葳 责任校对: 徐飞

广州市番禺时代文化印刷厂印刷

(如发现印装质量问题, 请与印刷厂联系调换)

各地新华书店经销

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 13.5 字数: 591 千字

2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-81099-364-X/H · 66

(全套四册) 定价: 72.00 元

《综合教程》第一至四册是为高等院校英语专业一、二年级学生编写的英语基础教材。是普通高等教育“十五”国家级规划教材。本书旨在帮助使用《综合教程》的大学生及相当水平的英语学习者更好地理解课文，提高英语水平，同时也为其顺利通过大学英语专业等级考试打下坚实的基础。在编写过程中，我们严格按照最新《高等学校英语专业英语教学大纲》的各项要求，遵从英语的教学特点，力求体现以学生为中心的思想，一切从学生的实际出发，力求为大家提供最方便和最科学的学习方法与指导。

本书显著特点

一、结构完整，内容全面

本书每单元均由 Text 1 和 Text 2 两部分组成：Text 1 包括预读问题答案、作家与作品、课文结构分析、课文赏析、课文参考译文、生词双解、重点词汇解析、疑难句详解和课后练习答案。Text 2 包括课文参考译文、生词双解、疑难句解析以及课后练习答案。

二、突出专业，提高水平

本书牢记为英语专业学生服务这一宗旨，突出专业特色，对英语的写作、修辞和文体等方面进行简明精辟的阐述，并与课本内容紧密结合，做到由浅入深、循序渐进、前后呼应、一气呵成。本书弥补了课堂讲解的不足，帮助学生提高写作能力及对英语文章的鉴赏力。

三、紧扣课本，体贴周到

本书每单元的各部分与原教材各部分一一对应，学习、检索一目了然，使用起来非常方便，就像有位学问渊博、循循善诱的导师坐在身边，引导整个学习过程。这种设计既体贴又周到，可以照顾到各个层次的学生，必将获得广泛欢迎。

本书主要内容

全书分为 16 课，每课分 Text 1 和 Text 2 两篇课文，Text 1 主要内容如下：

一、预读问题答案

预读部分与课文的话题有关但不涉及课文的具体内容，起到“热身”的作用，引导学生进入本单元的主题。本书给出的答案只作为学生学习时的参考，学生可根据自己的理解，给出答案。

二、作家与作品

为了帮助学生更好地理解文章的内容，本书介绍了作家及其作品，帮助学生

更好地理解课文内容,激发学生学习课文的兴趣,拓展学生的知识面。

三、课文结构分析

对整篇课文的结构、段落大意都给出了详细的说明。

四、课文赏析

书中将与课文相关的知识一一介绍给读者,从题材和体裁方面给予了详尽的阐述,并从文章的写作手法及修辞技巧方面给予了全方位的讲解,帮助学生理解幽默、讽刺、含蓄、夸张、比喻、象征等修辞手段,熟悉各种写作技巧及方法。使读者在学习过程中从整体方面更好地把握文章的整体脉络。

五、课文参考译文

将课文译成汉语,便于学生理解文章。本书译文语言流畅、通顺,措辞严谨,使学生从中学到语言知识,提高运用语言的能力。

六、生词双解

此部分给出了生词表中单词的英文释义和汉语解析,有利于学生词汇量的扩大。

七、重点词汇解析

为帮助学生掌握重点词的用法,对重点词汇注有音标、词性、例句、常用词组与搭配、辨析、词汇扩展等,以便学生轻松快捷地掌握单词的各种用法,在学习过程中能扩大词汇量,收到举一反三的效果。

八、疑难句解析

根据学生学英语的实际情况,针对学生在学习中可能会遇到的问题,从每课中选出6-10个疑难句子进行详细解释,既有英文释义,又有汉语解释,用法、举例、说明力求言简意赅,详略得当。

九、练习答案

对课后的练习进行详细、准确的解释及总结和示例。同时,编者还为课前课后的主主题练习提供了参考答案,使学生能准确掌握知识,突破难点,培养学生良好的自学能力。

Text 2 部分包括课文参考译文、生词双解、难句详解和课后练习答案四个部分,帮助学生全面正确地理解课文内容,增强学生的分析欣赏能力。

尽管编者在教学第一线工作多年,力求精益求精,但由于水平有限,书中难免有错误与疏漏之处,欢迎读者批评指正。

编者

2006年8月

Contents

目 录

Unit 1

Text 1 Never Say Goodbye 1

一、预读问题答案 1

二、作家与作品 1

三、结构分析 2

四、课文欣赏 2

五、课文参考译文 3

六、生词双解 4

七、重点词汇详解 5

八、难句解析 9

九、课后练习答案 11

Text 2 The Dinner Party 20

一、课文参考译文 20

二、生词双解 21

三、难句解析 23

四、课后练习答案 24

全真题及答案详解 25

Unit 2

Text 1 Whatever Happened to Manners? 28

一、预读问题答案 28

二、作家与作品 28

三、结构分析 29

四、课文欣赏 29

五、课文参考译文 30

六、生词双解 31

七、重点词汇详解 33

八、难句解析 36

九、课后练习答案	38
Text 2 An Educator's Moral Responsibility	46
一、课文参考译文	46
二、生词双解	48
三、难句解析	48
四、课后练习答案	50
全真题及答案详解	51

Unit 3

Text 1 When Lightning Struck	54
一、预读问题答案	54
二、作家与作品	54
三、结构分析	55
四、课文欣赏	55
五、课文参考译文	56
六、生词双解	58
七、重点词汇详解	59
八、难句解析	64
九、课后练习答案	66
Text 2 Dad Had Lost Any Purpose in Life	74
一、课文参考译文	74
二、生词双解	76
三、难句解析	76
四、课后练习答案	78
全真题及答案详解	79

Unit 4

Text 1 World of the Future	82
一、预读问题答案	82
二、作家与作品	82

三、结构分析	83
四、课文欣赏	83
五、课文参考译文	84
六、生词双解	86
七、重点词汇详解	87
八、难句解析	90
九、课后练习答案	92

Text 2 How Technology Shapes Our World? 101

一、课文参考译文	101
二、生词双解	102
三、难句解析	104
四、课后练习答案	105

全真题及答案详解 105

Unit 5

Text 1 Dealing with AIDS 109

一、预读问题答案	109
二、作家与作品	110
三、结构分析	110
四、课文欣赏	111
五、课文参考译文	112
六、生词双解	114
七、重点词汇详解	115
八、难句解析	118
九、课后练习答案	120

Text 2 AIDS (Acquired Immunodeficiency Syndrome) 128

一、课文参考译文	128
二、生词双解	130
三、难句解析	132
四、课后练习答案	133

全真题及答案详解	134
----------------	-----

Unit 6

Text 1 Towards a Gender Free Society	137
---	------------

一、预读问题答案	137
二、作家与作品	137
三、结构分析	138
四、课文欣赏	138
五、课文参考译文	139
六、生词双解	140
七、重点词汇详解	141
八、难句解析	144
九、课后练习答案	146

Text 2 Women and Men	154
-----------------------------------	------------

一、课文参考译文	154
二、生词双解	156
三、难句解析	157
四、课后练习答案	159

全真题及答案详解	159
----------------	-----

Unit 7

Text 1 The Fun They Had	162
--------------------------------------	------------

一、预读问题答案	162
二、作家与作品	162
三、结构分析	163
四、课文欣赏	163
五、课文参考译文	164
六、生词双解	166
七、重点词汇详解	167
八、难句解析	170

九、课后练习答案	172
Text 2 The Laugher	181
一、课文参考译文	181
二、生词双解	183
三、难句解析	185
四、课后练习答案	186
全真题及答案详解	187

Unit 8

Text 1 Five Traits of the Educated Man	190
一、预读问题答案	190
二、作家与作品	190
三、结构分析	191
四、课文欣赏	191
五、课文参考译文	192
六、生词双解	193
七、重点词汇详解	194
八、难句解析	196
九、课后练习答案	199
Text 2 When Does Education Stop?	207
一、课文参考译文	207
二、生词双解	211
三、难句解析	212
四、课后练习答案	214
全真题及答案详解	214

Unit 9

Text 1 World Wide Web Technology: What's Hot and What's Not?	218
一、预读问题答案	218
二、作家与作品	218

三、结构分析	219
四、课文欣赏	219
五、课文参考译文	220
六、生词双解	221
七、重点词汇详解	222
八、难句解析	225
九、课后练习答案	227

Text 2 Computer Technology Keeps People Worlds Apart 235

一、课文参考译文	235
二、生词双解	237
三、难句解析	237
四、课后练习答案	239

全真题及答案详解 239

Unit 10

Text 1 Hollywood 242

一、预读问题答案	242
二、作家与作品	242
三、结构分析	243
四、课文欣赏	243
五、课文参考译文	244
六、生词双解	245
七、重点词汇详解	246
八、难句解析	248
九、课后练习答案	251

Text 2 The Disney Company 259

一、课文参考译文	259
二、生词双解	262
三、难句解析	262
四、课后练习答案	264

全真题及答案详解	264
----------------	-----

Unit 11

Text 1 How to Be True to Yourself	267
--	------------

一、预读问题答案	267
二、作家与作品	267
三、结构分析	268
四、课文欣赏	268
五、课文参考译文	269
六、生词双解	270
七、重点词汇详解	272
八、难句解析	273
九、课后练习答案	276

Text 2 Becoming a Child of Nature: It's a Twofold Task of Parents	284
--	------------

一、课文参考译文	284
二、生词双解	286
三、难句解析	287
四、课后练习答案	288

全真题及答案详解	289
----------------	-----

Unit 12

Text 1 She's Leaving Home	292
--	------------

一、预读问题答案	292
二、作家与作品	292
三、结构分析	293
四、课文欣赏	293
五、课文参考译文	294
六、生词双解	296
七、重点词汇详解	297
八、难句解析	299

九、课后练习答案	302
----------------	-----

Text 2 On Going Home 309

一、课文参考译文	309
二、生词双解	312
三、难句解析	314
四、课后练习答案	315
全真题及答案详解	316

Unit 13

Text 1 Darkness at Noon 319

一、预读问题答案	319
二、作家与作品	319
三、结构分析	319
四、课文欣赏	320
五、课文参考译文	321
六、生词双解	322
七、重点词汇详解	324
八、难句解析	326
九、课后练习答案	328

Text 2 He Rocked, I Reeled 336

一、课文参考译文	336
二、生词双解	337
三、难句解析	338
四、课后练习答案	340
全真题及答案详解	340

Unit 14

Text 1 Cultural Encounters 344

一、预读问题答案	344
二、作家与作品	344

三、结构分析	344
四、课文欣赏	345
五、课文参考译文	346
六、生词双解	347
七、重点词汇详解	349
八、难句解析	353
九、课后练习答案	355
Text 2 Does Your Body Betray You?	364
一、课文参考译文	364
二、生词双解	366
三、难句解析	367
四、课后练习答案	368
全真题及答案详解	369

Unit 15

Text 1 Salvation	372
一、预读问题答案	372
二、作家与作品	372
三、结构分析	373
四、课文欣赏	373
五、课文参考译文	374
六、生词双解	376
七、重点词汇详解	377
八、难句解析	379
九、课后练习答案	381
Text 2 The Capture of Kunta Kinte	389
一、课文参考译文	389
二、生词双解	391
三、难句解析	392
四、课后练习答案	393

全真题及答案详解	393
----------------	-----

Unit 16

Text 1 My Forever Valentine	396
--	-----

一、预读问题答案	396
二、作家与作品	396
三、结构分析	396
四、课文欣赏	397
五、课文参考译文	398
六、生词双解	399
七、重点词汇详解	400
八、难句解析	402
九、课后练习答案	404

Text 2 Make Today Count	412
--------------------------------------	-----

一、课文参考译文	412
二、生词双解	414
三、难句解析	414
四、课后练习答案	415

全真题及答案详解	416
----------------	-----

Unit 1

Text 1 Never Say Goodbye

一、预读问题答案

1. Yes. When I was still a child, I was told that we were going to move into a big house in the town. My feeling was quite complicated. On one hand, I have to say goodbye to my old friends and all the things I had loved so deeply, which made me a little melancholy. While on the other hand, the thought of going to another new house excited me a lot. For all those last days, the only thing we talked about was the coming newly life in the new home. And the admired looks from the other children made me quite proud of that as well.
2. Yes. I have ever attended the funeral of my aunt, the one I always loved and respected so much. The last time I saw her, she lay quietly on her usual small bed, eyes closed, face pale. I knew she was dead, but just could not believe it. I recalled all the pleasant moments we had been together, the thought that it would be the last time I saw her made me so sad that I could not help from crying loudly. Since my parents told me that she was not dead, but just came to live in another space, I was not so sad about it, but just prayed that she would still be happy in the other space.

二、作家与作品

Almost everybody has some experiences of saying goodbye to the dear ones, and it always seems so sad to take this kind of farewell. The same feeling occurred to the author at first in this text, "Never Say Goodbye", when he had to leave his old house and friends as a child. However, by showing him the rosebush and telling him the story of his eldest son's death, the author's grandfather taught him to be tough and firm, never give in to sadness. He believed that we should always remember the happy moments of the life, especially the first

“hello” we said to our friends, rather than the sadness of the farewells. That is to say, even in the face of departure, we should be courageous enough to say “hello” instead of “goodbye” to our dear ones.

三、结构分析

Part 1 (Paras. 1-4) Introduction of the problem: I found it hard to overcome the sadness as I had to move from the old house, thus my grandpa came to help me.

Part 2 (Paras. 5-13) By showing me the rosebush and telling me the story of his eldest son's death during the war, my grandfather taught me to be tough and firm, never give in to sadness brought by the departure.

Part 3 (Paras. 10-14) Conclusion: From the funeral of my grandpa I attended, I've understood what he really meant about never saying goodbye; that is to say, one should always remember the pleasant moments they had together instead of the sheer sadness.

四、课文欣赏

本文描述了作者孩童时代最重要、最难忘的一次经历。通过祖父教授他的“永远别说再见”这个词，作者意欲告诉我们：在面对离别时，我们应该更多地想起和老朋友们一起度过的美好时光，而不只是一味地悲伤。

“永远别说再见”的深层含义通过“玫瑰花丛”的象征意义体现出来，它象征着“美丽与美好”。这个词在课文中反复出现，它的每次出现都意味着一种别离。文章情节生动，通过祖父与孙子的对话描写来层层揭示“永远别说再见”的蕴涵之意。同时，两代人的和谐与深厚感情也通过细节和行动描写表现得淋漓尽致，最典型的是第五段：“He gently took my hand in his.”以及第十七段：“I took his hand as gently as he had once taken mine.”同样的举动、同样的深情、感人至深。

The text is the author's recall of the most important and unforgettable experiences that came about when he was still a child. Through the word “never say goodbye”, which was taught by his grandpa, the author intends to tell us that we should always be tough and firm in the face of departure, instead of being sad, we should always recall the good old days we had together.

The profound meaning of “never say goodbye” is well revealed through the symbol of “rosebush”, which stands for beauty and pleasantness. It occurs several times in this text,